31993D0704

30.12.1993. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 329/63

# ODLUKA VIJEĆA

## od 30. studenoga 1993.

## o izradi baze podataka Zajednice o nesrećama u cestovnom prometu

(93/704/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 213.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije [1],

budući da je Europski parlament usvojio rezoluciju o usvajanju zajedničkih mjera za smanjenje učestalosti nesreća u cestovnom prometu [2];

budući da su Vijeće i predstavnici vlada država članica, koji su se 21. lipnja 1991. sastali s članovima Vijeća, usvojili rezoluciju kojom se od Komisije zahtijeva da za potrebe Zajednice izradi i provede program praktičnih mjera, osmišljen da se započne s provedbom novih zajedničkih inicijativa i usporede postojeća nacionalna iskustva na području djelovanja i istraživanja povezanih s kampanjom za suzbijanje nesreća u cestovnom prometu i njihovih posljedica po žrtve [3];

budući da je izrada baze podataka Zajednice o nesrećama u cestovnom prometu jedan od prioriteta koji je odabrala skupina visokih predstavnika vlada država članica;

budući da u svojoj Bijeloj knjizi, u dijelu o budućem razvoju zajedničke prometne politike, i u priopćenjima koja se tiču akcijskog programa sigurnosti u cestovnom prometu, Komisija smatra da bi, imajući u vidu značajne razlike u razini sigurnosti cestovnog prometa među državama članicama, glavni prioritet u ovom području trebalo biti promicanje razmjene informacija i iskustava uspostavljanjem baze podataka Zajednice;

budući da države članice prikupljaju statističke podatke o nesrećama u cestovnom prometu na njihovim državnim područjima i te podatke centraliziraju u računalne datoteke; budući da trenutačno ne postoji zajednička baza podataka koja bi omogućila pristup ovim pojedinačnim datotekama ili korištenje podataka koji se u njima nalaze;

budući da bi baza podataka izrađena i vođena na razini Zajednice omogućila prepoznavanje i kvantificiranje problema te vrednovanje učinkovitosti poduzetih mjera i utvrđivanje važnosti akcija koje Zajednica provodi;

budući da ako djeluju zasebno, države članice ne mogu izraditi i voditi bazu podataka ove vrste; budući da Zajednica stoga, u skladu s načelom supsidijarnosti, posreduje samo kako bi se osiguralo da su podaci koji se nalaze u statističkim datotekama država članica grupirani zajedno te jamči blisku koordinaciju između država članica, a radi neometanog funkcioniranja baze podataka Zajednice;

budući da je uputno odlučiti o praktičnim aspektima prijenosa statističkih podataka pohranjenih u državama članicama Komisiji, a posebno o vremenskim razmacima, rokovima i mediju koji se koristi pri takvom prijenosu;

budući da se svaka analiza problema sigurnosti prometa na cestama prije svega usredotočuje na nesreće koje za posljedicu imaju smrtni ishod ili ozljedu, a ne uključuje materijalnu štetu; budući da, za potrebe ovakve analize, nije nužno identificirati osobe koje su u nesreći sudjelovale;

[1] SL C 225, 20.8.1993., str. 6.
[2] SL C 68, 24.3.1986., str. 35.
[3] SL C 178, 9.7.1991., str. 1.

budući da Komisija poduzima mjere kojima osigurava zaštitu povjerljivih statističkih podataka,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

1. Države članice utvrđuju statistiku praćenja učestalosti nesreća u cestovnom prometu koje se dogode unutar njihova državnog područja, a za posljedicu imaju smrtni ishod ili ozljedu.

2. Za potrebe ove Direktive, „nesreća koja za posljedicu ima smrtni ishod ili ozljedu" znači svaki sudar između sudionika u cestovnom prometu koji uključuje barem jedno vozilo koje se kreće po javnoj prometnici redovito otvorenoj za promet, a uzrokuje smrt i/ili ozljedu jednog ili više sudionika u prometu.

*Članak 2.*

1. Države članice podatke o nesrećama koje za posljedicu imaju smrtni ishod ili ozljedu za određenu godinu, pohranjene u računalnim datotekama na najvišoj razini centralizacije, dostavljaju Statističkom uredu Europskih zajednica (dalje u tekstu: SUEZ) u obliku statističkih jedinica. Za potrebe ove Odluke, „statistička jedinica" znači nesreća koja za posljedicu ima smrtni ishod ili ozljedu.

2. Podaci iz stavka 1. za 1991. i 1992., po prvi put se dostavljaju do 31. ožujka 1994., a za naredne godine najkasnije devet mjeseci od kraja predmetne godine.

3. Svi takvi podaci koji su zaštićeni nacionalnim zakonima o povjerljivosti statističkih podataka, također se dostavljaju SUEZ-u, koji ih obrađuje u skladu s Uredbom (Euratom, EEZ) br. 1588/90 ([1]).

4. U skladu s postupkom utvrđenim u članku 5., Komisija utvrđuje koji se podaci ne smiju uključiti u prenesene datoteke.

*Članak 3.*

1. U mjeri u kojoj to bude moguće, podaci se prenose na čitljivom mediju, čiju vrstu i format predlaže Komisija.

2. Ako država članica u statističke podatke koje je već poslala SUEZ-u unese ispravke, dužna mu je dostaviti cjeloviti primjerak ažurirane datoteke.

3. Ako država članica poželi promijeniti oblik ili sadržaj svojih datoteka, o tome prvo obavješćuje Komisiju. Kada država članica unese promjene u datoteke koje je već dostavila SUEZ-u, dostavlja mu i izmijenjenu verziju predmetne datoteke.

4. Svaka država članica odgovorna je za kvalitetu statističkih podataka koje dostavi.

5. Za obradu zaprimljenih podataka odgovorna je Komisija.

*Članak 4.*

1. Za diseminaciju primljenih podataka odgovorna je Komisija. U skladu s postupkom utvrđenim u članku 5., ona odlučuje o postupku pristupanja statističkim podacima o nesrećama koje za posljedicu imaju smrtni ishod ili ozljedu, koje je Komisija centralizirala, o pristupu publikacijama i svim drugim informacijama koje rezultiraju neometanim funkcioniranjem baze podataka Zajednice.

2. Komisija i države članice razmatraju sve metodološke i tehničke probleme povezane s uspostavljanjem i prijenosom statističkih podataka ili načina na koji se prikupljaju, kako bi pronašle rješenja koja će postupno dovesti do toga da podaci, koje prikupe države članice, budu dosljedni i usporedivi koliko god je to moguće.

Na temelju ovog ispitivanja, Komisija Vijeću, ukaže li se za tim potreba, iznosi odgovarajuće prijedloge.

*Članak 5.*

1. Pri pozivanju na postupak utvrđen u ovom članku, Komisiji pomaže odbor zadužen za statistički program, osnovan na temelju Odluke br. 89/382/EEZ, Euratom ([2]).

2. Predstavnik Komisije odboru podnosi nacrt mjera koje treba poduzeti. Odbor se o ovom nacrtu očituje u roku koji predsjedavajući može odrediti sukladno hitnosti predmeta, a ako je to potrebno, i glasovanjem.

Mišljenje odbora unosi se u zapisnik; uz to, svaka država članica ima pravo da se njezino stajalište unese u zapisnik.

Komisija u najvećoj mogućoj mjeri uvažava mišljenje odbora. Ona odbor obavješćuje o načinu na koji se njegovo mišljenje uzimalo u obzir.

*Članak 6.*

Tri godine od dana početka primjene ove Odluke, Komisija Vijeću podnosi:

([1]) SL L 151, 15.6.1990., str. 1.

([2]) SL L 181, 28.6.1989., str. 47.

(a) izvješće u kojem se vrednuju rezultati postignuti provedbom mjera utvrđenih u člancima 2., 3. i 4., uključujući i napomenu je li poželjno i dalje provoditi predmetne mjere;

(b) zaključke koji proizlaze iz tog izvješća, a tiču se provedivosti nastavka projekta utvrđenog ovom Odlukom.

*Članak 7.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 1993.

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

G. COËME